MICHAŁ MAGNUSKI

NIE BŁĄDŹ! #44

Najczęstsze błędy popełniane w języku norweskim

Trolltunga

POZIOM B2

Szyk wyrazów w zdaniu podrzędnym

Gdy dowiadujemy się na zajęciach norweskiego o zdaniach podrzędnych, nasza dotychczasowa wiedza zostaje trochę wywrócona do góry nogami. No bo jak 'ikke' może znajdować się przed orzeczeniem? Kłóci się to ze wszystkim, czego uczyliśmy wcześniej. Dzisiaj dowiemy się, że nie tylko 'ikke' zmienia swoje miejsce, ale zacznijmy od tego, jak rozróżnić zdanie podrzędne od zdania nadrzędnego.

Etter at han hadde fullført studier, begynte han å lete etter jobb.

Po tym jak ukończył studia, zaczął szukać pracy.

Jeg vil ikke gå ut fordi det regner.

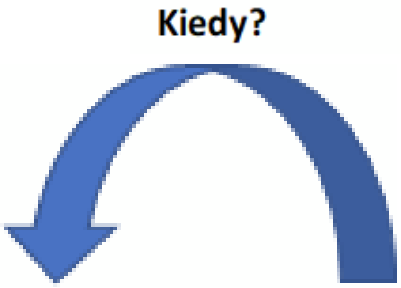
Nie chcę wychodzić, ponieważ pada.

Podkreślone zdania powyżej są zdaniami podrzędnymi. Istnieją dwie popularne metody nauczenia się znajdowania zdań podrzędnych, jeśli nie przychodzi nam to naturalnie.

1. Nauczenie się na pamięć wszystkich spójników wprowadzających zdanie podrzędne np. etter at, fordi, om, siden, når itd. Jest to bardzo czasochłonny sposób, ale niektórzy uczniowie go wybierają.

2. Znalezienie zdania podrzędnego poprzez zadanie odpowiedniego pytania. Zawsze możemy zadać pytanie od części nadrzędnej do podrzędnej.

Etter at han hadde fullført studier, begynte han å lete etter jobb.



Po tym jak ukończył studia, zaczął szukać pracy.

Przy odpowiednio zadanym pytaniu grot strzałki wskaże nam zdanie podrzędne.

Gdy potrafimy już rozpoznać zdanie podrzędne, możemy spojrzeć na jego budowę.

Jonas sier at han **ikke** vil gå ut i kveld.

Jeg har en venn som **alltid** snakker mye.

Hun har spurt meg om jeg **ofte** reiser.

De sier at de **nok** vil bli med på tur.

Najważniejsza zasada polega na tym, że niektóre okoliczniki zdaniowe muszą zostać przesunięte przed orzeczenie. Są to:

- partykuła przecząca 'ikke'
- przysłówki typu 'nok', 'bare', 'vel', 'også', 'gjerne'
- przysłówki częstotliwości np. 'alltid', 'aldri', 'ofte'

Ćw. 1. Dokończ zdania, wykorzystując wyrazy z rozsypanki. Pamiętaj o wpisaniu wyrazów w poprawnej formie.

1. Erik jobbet ikke hardt fordi ... [han/å ville/ikke/å ha/gode karakterer].
2. Hvis ... [det/å bli/ikke/regn/i ettermiddag], skal vi gå en lang tur.
3. Jeg tror at ... [han/å like/ikke/svogeren sin].
4. Det er denne filmen som ... [jeg/å ville/alltid/å se].
5. Selv om ... [hun/å være/aldri/en veldig flink elev], vet hun veldig mye.
6. Mange utlendinger kan ikke finne en god jobb fordi ... [de/å kunne/ikke/språket].
7. Selv om ... [vi/å trene/ofte], har vi problemer med å gå ned i vekt.
8. Bestemor sier at ... [hun/å ville/gjerne/å få besøk av sine barnebarn].
9. Jeg føler meg veldig bekymret nå til tross for at ... [jeg/å stresse/nesten aldri].
10. Siden ... [du/å ville/ikke/å hjelpe meg], skal jeg klare det på egen hånd.
11. Jeg har ikke noen peiling på hvorfor ... [de/å komme/ikke/i går].
12. Hun oppfører seg som om ... [hun/å elske/ikke/kjæresten sin/lenger].

LØSNINGSFORSLAG

Ćw. 1. Dokończ zdania, wykorzystując wyrazy z rozsypanki. Pamiętaj o wpisaniu wyrazów w poprawnej formie.

1. Erik jobbet ikke hardt fordi han ikke ville ha gode karakterer.
2. Hvis det ikke blir regn i ettermiddag, skal vi gå en lang tur.
3. Jeg tror at han ikke liker svogeren sin.
4. Det er denne filmen som jeg alltid har villet se.
5. Selv om hun aldri har vært en flink elev, vet hun veldig mye.
6. Mange utlendinger kan ikke finne en god jobb fordi de ikke kan språket.
7. Selv om vi ofte trener, har vi problemer med å gå ned i vekt.
8. Bestemor sier at hun gjerne vil få besøk av sine barnebarn.
9. Jeg føler meg veldig bekymret nå til tross for at jeg nesten aldri stresser.
10. Siden du ikke vil hjelpe meg, skal jeg klare det på egen hånd.
11. Jeg har ikke noen peiling på hvorfor de ikke kom i går.
12. Hun oppfører seg som om hun ikke elsker kjæresten sin lenger.